



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## SUPERINTENDENT D'AGOSTINO'S WEEKLY COMMUNIQUÉ

October 13, 2025 Issue Nº 41

### Measuring Growth, Not Just Grades: Reflections on Statewide Test Scores

Dear Rosemead Community,

Each fall, California releases the results of the Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC) tests, providing schools, districts, and communities with an important snapshot of student achievement in English Language Arts and Mathematics. These scores represent one measure of how well students are mastering state standards and are a valuable tool for educators as they reflect on instructional practices, identify areas of strength, and determine where additional support may be needed.

At the same time, SBAC scores are only one piece of a much larger picture that defines the success of a school district. The work of our teachers extends far beyond what can be captured in a single test. Our schools are committed to developing the whole child—nurturing critical thinking, creativity, collaboration, and social-emotional growth alongside academic learning. Classroom instruction, enrichment programs, student engagement, parent partnerships, and a strong sense of school community all play vital roles in shaping student outcomes. Our Leader in Me Program and our Commitment to Positive Behavior and Intervention Systems are just two examples of our goal to develop well-rounded students.

While test scores help inform continuous improvement, they do not define the entirety of a school or district's effectiveness. True educational excellence is reflected in the daily efforts of our teachers, administrators, and staff who create supportive, inclusive learning environments and in the success stories of students who grow, persevere, and discover their potential. The recent release of SBAC results serves as an opportunity to celebrate our progress, acknowledge challenges, and reaffirm the shared commitment to providing every student in our district with a high-quality, well-rounded education.

At our next board meeting, scheduled for Thursday, October 16, our test scores will be reviewed by the Board of Trustees. In the meantime, you can see those scores by following this link: [CAASPP Tests Results Portal](#).

With deepest gratitude and hope,

*Phil D'Agostino, Ed.D*

Superintendent of Schools



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## 達戈斯蒂諾警長每週公報

2025年10月13日 第41期

### 衡量成長，而非僅是成績： 對全州考試成績的反思

尊敬的羅斯米德社區居民：

每年秋季，加州都會發布「智慧平衡評估聯盟」(SBAC)的測驗結果，為學校、學區和社區提供學生在英語語言藝術和數學方面成績的重要概覽。這些分數是衡量學生掌握州標準程度的一個指標，也是教育工作者反思教學實踐、發現優勢領域以及確定可能需要額外支持的地方的寶貴工具。

同時，SBAC 分數只是定義學區成功的更大圖景中的一小部分。我們教師的工作遠遠不只一次測驗所能體現的內容。我們的學校致力於全面發展學生——在學術學習的同時，培養批判性思維、創造力、協作能力和社會情感成長。課堂教學、拓展計畫、學生參與、家長合作以及強烈的學校社區意識都在塑造學生的成果方面發揮著至關重要的作用。我們的「我心中的領導者」計畫和我們對正向行為和介入系統的承諾只是我們培養全面發展學生目標的兩個例子。

雖然考試成績有助於持續改進，但它並不能完全定義學校或學區的辦學成效。真正的卓越教育體現在我們教師、管理人員和教職員工的日常努力中，他們創造了一個支持性、包容性的學習環境，也體現在學生不斷成長、堅持不懈、發掘自身潛力的成功故事中。近期發布的SBAC成績，為我們提供了一個契機，讓我們慶祝進步，承認挑戰，並重申我們共同致力於為學區每一位學生提供高品質、全面教育的承諾。

我們下次董事會會議定於10月16日星期四舉行，屆時我們的考試成績將由董事會審查。在此期間，您可以透過以下連結查看成績：[CAASPP 測試結果入口網站](#)。

懷著最深切的感激與希望，

*Phil D'Agostino, Ed.D*

學校督察



## COMUNICADO SEMANAL DEL SUPERINTENDENTE D'AGOSTINO

13 de octubre de 2025 Número 41

### Midiendo el crecimiento, no solo las calificaciones: Reflexiones sobre los resultados de las pruebas estatales

Estimada comunidad de Rosemead:

Cada otoño, California publica los resultados de las pruebas del Consorcio de Evaluación Smarter Balanced (SBAC), que brindan a las escuelas, distritos y comunidades un panorama general del rendimiento estudiantil en Lengua y Literatura Inglesas y Matemáticas. Estos puntajes representan una medida del dominio de los estudiantes en los estándares estatales y son una herramienta valiosa para los educadores, ya que les permiten reflexionar sobre las prácticas educativas, identificar áreas de fortaleza y determinar dónde se necesita apoyo adicional.

Al mismo tiempo, los puntajes del SBAC son solo una parte de un panorama mucho más amplio que define el éxito de un distrito escolar. El trabajo de nuestros maestros va mucho más allá de lo que se puede capturar en una sola prueba. Nuestras escuelas están comprometidas con el desarrollo integral del niño, fomentando el pensamiento crítico, la creatividad, la colaboración y el crecimiento socioemocional junto con el aprendizaje académico. La instrucción en el aula, los programas de enriquecimiento, la participación estudiantil, la colaboración con los padres y un sólido sentido de comunidad escolar desempeñan un papel vital en el desarrollo de los resultados estudiantiles. Nuestro Programa Líder en Mí y nuestro Compromiso con el Comportamiento Positivo y los Sistemas de Intervención son solo dos ejemplos de nuestro objetivo de desarrollar estudiantes integrales.

Si bien los resultados de las pruebas contribuyen a la mejora continua, no definen la totalidad de la eficacia de una escuela o distrito. La verdadera excelencia educativa se refleja en el esfuerzo diario de nuestros docentes, administradores y personal, quienes crean entornos de aprendizaje inclusivos y de apoyo, y en las historias de éxito de los estudiantes que crecen, perseveran y descubren su potencial. La reciente publicación de los resultados del SBAC nos brinda la oportunidad de celebrar nuestro progreso, reconocer los desafíos y reafirmar el compromiso compartido de brindar a cada estudiante de nuestro distrito una educación integral y de alta calidad.

En nuestra próxima reunión de la junta, programada para el jueves 16 de octubre, la Junta Directiva revisará los resultados de nuestras pruebas. Mientras tanto, puede consultarlos en este enlace: [Portal de resultados de pruebas CAASPP](#).

Con profunda gratitud y esperanza,  
*Phil D'Agostino, Ed.D*  
Superintendente de escuelas



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## THÔNG CÁO HÀNG TUẦN CỦA GIÁM ĐỐC D'AGOSTINO

Ngày 13 tháng 10 năm 2025 Số 41

### Đo lường sự phát triển, không chỉ là điểm số: Suy ngẫm về điểm thi toàn tiểu bang

Kính gửi Cộng đồng Rosemead,

Mỗi mùa thu, California công bố kết quả bài kiểm tra của Hiệp hội Đánh giá Cân bằng Thông minh (SBAC), cung cấp cho các trường học, khu học chánh và cộng đồng một bức tranh tổng quan quan trọng về thành tích của học sinh trong môn Ngữ văn Anh và Toán. Điểm số này thể hiện một thước đo về mức độ thành thạo của học sinh trong các tiêu chuẩn của tiểu bang và là một công cụ hữu ích cho các nhà giáo dục khi họ xem xét lại các phương pháp giảng dạy, xác định các điểm mạnh và xác định những điểm cần hỗ trợ thêm.

Đồng thời, điểm số SBAC chỉ là một phần của bức tranh tổng thể, định nghĩa sự thành công của một khu học chánh. Công việc của giáo viên chúng tôi vượt xa những gì có thể được thể hiện qua một bài kiểm tra duy nhất. Các trường học của chúng tôi cam kết phát triển toàn diện cho trẻ em - nuôi dưỡng tư duy phản biện, sáng tạo, hợp tác và phát triển cảm xúc xã hội bên cạnh việc học tập. Hướng dẫn trên lớp, các chương trình bồi dưỡng, sự tham gia của học sinh, quan hệ đối tác phụ huynh và ý thức cộng đồng trường học mạnh mẽ đều đóng vai trò quan trọng trong việc định hình kết quả học tập của học sinh. Chương trình Lãnh đạo Bản thân và Cam kết về Hệ thống Can thiệp và Hành vi Tích cực của chúng tôi chỉ là hai ví dụ về mục tiêu phát triển học sinh toàn diện của chúng tôi.

Mặc dù điểm số bài kiểm tra giúp định hướng cho việc cải tiến liên tục, nhưng chúng không phản ánh toàn bộ hiệu quả của một trường học hay một học khu. Sự xuất sắc thực sự trong giáo dục được thể hiện qua những nỗ lực hàng ngày của giáo viên, ban quản lý và nhân viên, những người tạo ra môi trường học tập hỗ trợ và hòa nhập, cũng như qua những câu chuyện thành công của các em học sinh đã trưởng thành, kiên trì và khám phá tiềm năng của mình. Việc công bố kết quả SBAC gần đây là cơ hội để chúng ta cùng nhau tôn vinh những tiến bộ, ghi nhận những thách thức và tái khẳng định cam kết chung trong việc mang đến cho mọi học sinh trong học khu một nền giáo dục toàn diện, chất lượng cao.

Tại cuộc họp hội đồng quản trị tiếp theo, dự kiến diễn ra vào Thứ Năm, ngày 16 tháng 10, điểm số bài kiểm tra của chúng ta sẽ được Hội đồng Quản trị xem xét. Trong thời gian chờ đợi, quý vị có thể xem điểm số của mình bằng cách truy cập vào liên kết này: [Cổng thông tin kết quả xét nghiệm CAASPP](#).

Với lòng biết ơn sâu sắc và hy vọng,

*Phil D'Agostino, Ed.D*

Tổng giám đốc trường học